

Larghetto

劉志明



耶穌! 祢到我心裡, 我實在當不起;

只要祢說一句話, 我靈就痊癒。耶穌!

達味榮裔, 請可憐

達味榮裔, 請請可憐

達味榮裔, 請可憐

眾僕婢。祢的仁愛慈

眾僕婢。祢的仁愛慈

眾僕婢。祢的仁愛慈

眾僕婢。祢的仁愛慈



祥， 永 存 人 間 不 息。

祥， 祥， 永 存 人 間 不 息。

祥， 永 存 人 間 不 息。

請 祢 說： 潔 淨 吧！ 我 便 幸 福

滿 盈。 耶 穌！ 祢 到 我 心 裡， 我 實 在

當 不 起； 只 要 祢 說 一 句 話， 我 靈 就 痊 癒。

*rit.*

Andante devoto

梁雅明  
(1930-2001)

主！ 我 當 不 起、

主！ 我 當 不 起 祢

來 到 我 心 中，

只 要 祢 說 一 句 話、 只 要 祢 說

一 句 話， 我 的 心 靈 就 會

痊 癒、 我 的 心 靈

就 會 痊 癒。

Cantillazione



1 天 神 聖 潔 之 糧  
2 三 位 一 體 天 主

竟 成 人 間 糧 食，  
我 眾 向 祢 祈 禱，

蓋 此 糧 自 天 降  
我 等 真 誠 天 敬 祢

賜 予 神 恩 超 常。  
願 祢 慰 我 心 懷。

千 古 未 聞 奇 事，  
求 祢 領 導 我 眾，

貧 乏 微 賤 婢 僕  
共 度 世 間 歲 月

竟 能 赴 主 筵 領 的 我 主。  
俾 能 趨 向 祢 領 的 真 光。

Panis Angelicus (Sacris sollemniis - Vv. 17-24)

SS. Corpo e Sangue di Cristo

詞：Tommaso d'Aquino (1227-1274)

譯及曲：劉榮耀 (1908-1986) 1971 (香港)

Moderato



1 耶 穌 救 主 君 王， 我 們 朝 拜  
 2 耶 穌 我 感 的 謝 祢， 賜 我 此 神  
 3 耶 穌 我 的 長 兄， 請 聽 我 祈  
 4 光 榮 復 活 的 主， 我 們 頌 謝  
 5 萬 歲 降 生 救 主， 生 於 貞 貞 母

1 耶 穌 救 主 君 王， 我 們 朝 此  
 2 耶 穌 我 感 的 謝 祢， 賜 我 此  
 3 耶 穌 我 的 長 兄， 請 聽 我  
 4 光 榮 復 活 的 主， 我 們 頌 貞  
 5 萬 歲 降 生 救 主， 生 於 貞

1 耶 穌 救 主 君 王， 我 們 朝 此  
 2 耶 穌 我 感 的 謝 祢， 賜 我 此  
 3 耶 穌 我 的 長 兄， 請 聽 我  
 4 光 榮 復 活 的 主， 我 們 頌 貞  
 5 萬 歲 降 生 救 主， 生 於 貞

1 耶 穌 救 主 君 王， 我 們 朝 此  
 2 耶 穌 我 感 的 謝 祢， 賜 我 此  
 3 耶 穌 我 的 長 兄， 請 聽 我  
 4 光 榮 復 活 的 主， 我 們 頌 貞  
 5 萬 歲 降 生 救 主， 生 於 貞

Adoro Te devote

詞：St. Thomas Aquinas (1227-1274)

譯：取自【聖歌選集】No. 64 (1969 香港)



7

祢； 祢 是 天 上 真 主， 我 們  
 糧； 祢 是 在 這 旅 途 上， 養 活  
 求； 祢 藉 此 神 奇 聖 宴， 偕 祢  
 祢； 祢 常 活 我 心 裡， 我 活  
 胎； 祢 偉 哉 不 朽 威 能， 復 活

拜 祢； 祢 是 天 上 真 主， 我 們  
 神 糧； 祢 是 在 這 旅 途 上， 養 活  
 祈 求； 祢 藉 此 神 奇 聖 宴， 偕 祢  
 謝 祢； 祢 常 活 我 心 裡， 我 活  
 母 胎； 祢 偉 哉 不 朽 威 能， 復 活

拜 祢； 祢 是 天 上 真 主， 我 們  
 神 糧； 祢 是 在 這 旅 途 上， 養 活  
 祈 求； 祢 藉 此 神 奇 聖 宴， 偕 祢  
 謝 祢； 祢 常 活 我 心 裡， 我 活  
 母 胎； 祢 偉 哉 不 朽 威 能， 復 活

拜 祢； 祢 是 天 上 真 主， 我 們  
 神 糧； 祢 是 在 這 旅 途 上， 養 活  
 祈 求； 祢 藉 此 神 奇 聖 宴， 偕 祢  
 謝 祢； 祢 常 活 我 心 裡， 我 活  
 母 胎； 祢 偉 哉 不 朽 威 能， 復 活



14

稱 頌 祢。 全 能 上 主 降  
 著 我 們。 我 們 共 享 奧 一  
 常 一 起。 祢 內。 我 們 我 們 是 常 祢 蒙 妙 祢  
 在 祢 內。 我 們 我 們 是 常 祢 蒙 妙 祢  
 自 墓 中。 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜

稱 頌 祢。 全 能 上 主 降 臨、  
 著 我 們。 我 們 共 享 奧 一 秘、  
 常 一 起。 祢 內。 我 們 我 們 是 常 祢 蒙 妙 祢 身、  
 在 祢 墓 中。 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 祐、

稱 頌 祢。 全 能 上 主 降 臨、  
 著 我 們。 我 們 共 享 奧 一 秘、  
 常 一 起。 祢 內。 我 們 我 們 是 常 祢 蒙 妙 祢 身、  
 在 祢 墓 中。 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 祐、

稱 頌 祢。 全 能  
 著 我 們。 我 們  
 常 一 起。 祢 內。 我 們 我 們 是 常 祢 蒙 妙 祢  
 在 祢 墓 中。 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜 我 賜



20

臨， 普 施 諸 恩 寵； 祢 作 亞 當  
 秘， 常 與 祢 契 合； 願 為 祢 的  
 意， 以 愛 報 祢 愛； 直 至 天 鄉  
 身， 祢 我 便 一 體； 憑 著 神 妙  
 祐， 分 沾 祢 勝 利； 請 勿 棄 我

全 能 上 主 降 臨， 普 施 諸 恩 寵； 祢 作 亞 當  
 我 們 共 享 奧 秘， 常 與 祢 契 合； 願 為 祢 的  
 使 我 們 一 心 一 意， 以 愛 報 祢 愛； 直 至 天 鄉  
 我 們 是 祢 妙 身， 祢 我 便 一 體； 憑 著 神 妙  
 賜 我 常 蒙 祢 祐， 分 沾 祢 勝 利； 請 勿 棄 我

全 能 上 主 降 臨， 普 施 諸 恩 寵； 祢 作 亞 當  
 我 們 共 享 奧 秘， 常 與 祢 契 合； 願 為 祢 的  
 使 我 們 一 心 一 意， 以 愛 報 祢 愛； 直 至 天 鄉  
 我 們 是 祢 妙 身， 祢 我 便 一 體； 憑 著 神 妙  
 賜 我 常 蒙 祢 祐， 分 沾 祢 勝 利； 請 勿 棄 我

上 主 降 臨， 普 施 諸 恩 寵； 祢 作 亞 當  
 共 享 奧 秘， 常 與 祢 契 合； 願 為 祢 的  
 一 心 一 意， 以 愛 報 祢 愛； 直 至 天 鄉  
 是 祢 妙 身， 祢 我 便 一 體； 憑 著 神 妙  
 常 蒙 祢 祐， 分 沾 祢 勝 利； 請 勿 棄 我





27

子 聖 福 聖 卑	孫， 名， 地， 契， 陋，	為 奉 與 百 常	把 獻 祿 世 作	救 我 永 享 祿	恩 辛 勿 天 聖	賜。 勤。 離。 慰。 宮。	為 奉 與 百 常
-----------------------	----------------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

子 聖 福 聖 卑

孫， 名， 地， 契， 陋，

為 奉 與 百 常

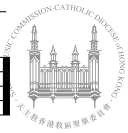
把 獻 祿 世 作

救 我 永 享 祿

恩 辛 勿 天 聖

賜、 勤、 離、 慰、 宮、

為 奉 與 百 常



34 per finire

A - - men.

把 救 恩 賜  
獻 我 辛 勤  
祢 永 勿 離  
世 享 天 慰  
作 祢 聖 宮

A - - men.

把 救 恩 賜  
獻 我 辛 勤  
祢 永 勿 離  
世 享 天 慰  
作 祢 聖 宮

A - - men.

把 救 恩 賜  
獻 我 辛 勤  
祢 永 勿 離  
世 享 天 慰  
作 祢 聖 宮

A - - men.

把 救 恩 賜  
獻 我 辛 勤  
祢 永 勿 離  
世 享 天 慰  
作 祢 聖 宮

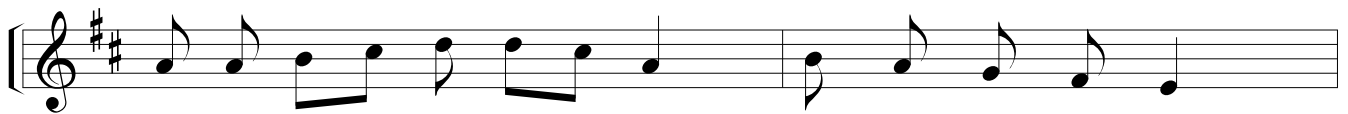
Cantillazione



1 耶 穌 救 主 君 王 我 們 朝 拜 祢，  
 2 耶 穌 我 感 謝 祢 賜 我 此 神 糧，  
 3 耶 穌 我 的 長 兄 請 聽 我 祈 求，  
 4 光 榮 復 活 的 主 我 們 頌 謝 祢，  
 5 萬 歲 降 生 救 主 生 於 貞 母 胎，



祢 是 天 上 真 主 我 們 稱 頌 祢；  
 祢 在 這 旅 途 上 養 活 著 我 們；  
 藉 此 神 奇 聖 宴 偕 祢 常 一 起；  
 祢 常 活 我 心 裡 我 活 在 祢 內；  
 偉 哉 不 朽 威 能 復 活 自 墓 中；



全 能 上 主 降 臨 普 施 諸 恩 寵，  
 我 們 共 享 奧 秘 常 與 祢 契 合，  
 使 我 一 心 一 意 以 愛 報 祢 愛，  
 我 們 是 祢 妙 身 祢 我 便 一 體，  
 賜 我 常 蒙 祢 祐 分 沾 祢 勝 利，



祢 作 亞 當 子 孫 為 把 救 恩 賜。  
 願 為 祢 的 聖 名 奉 獻 我 辛 勤。  
 直 至 天 鄉 福 地 與 祢 永 勿 離。  
 憑 著 神 妙 聖 契 百 世 享 天 慰。  
 請 勿 棄 我 卑 陋 常 作 祢 聖 宮。

A - men.

Adoro Te devote

詞：St. Thomas Aquinas (1227-1274)

譯：採自【聖歌選集 - No. 64】1969 (香港)

曲：傳統額我略曲調 (第五調式)

Moderato



1 天上神聖的食糧，竟作塵寰旅  
2 聖肋涓涓湧甘泉，滌我靈魂克  
3 主！我們叩拜甘祿前，祝頌祢克敬

者糧；從天降的瑪納，廣施我眾充  
罪愆；亞當隱子孫聖何體，獲請此清我眾潤  
克虔；祢祿藏聖體內，請允我眾們這

饋餉，飼我眾見飢靈樂飽飫，賜  
心田願，享我眾見全心永感之戴首，區光

我區榮切鄙福望忱樂獲見於償、憐、天、賜區光我區榮切鄙福望忱樂獲見於償。

*rit.*

## 惟此聖體贖世犧牲

Andante solenne



1 惟 此 聖 體 贖 世 犧  
2 皇 皇 天 主 體 一 位

牲， 親 開 天 路 引 人 上  
三， 宜 受 光 榮 無 盡 無

昇； 求 主 施 恩 加 我 勇  
邊； 賴 主 仁 慈 升 天 見

力， 一 往 直 前 和 仇 戰 爭。  
主， 得 享 常 生 樂 莫 大 焉。

O salutaris hostia (Verbum supernum - Vv. 17-24)

SS. Corpo e Sangue di Cristo

This edition MMXX 天主教香港教區

詞：Tommaso d'Aquino (1227-1274)

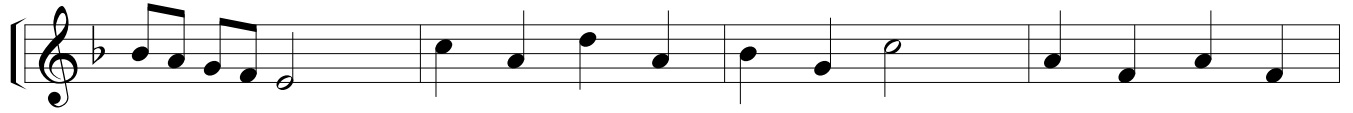
譯：徐錦堯 (1976 香港)

曲：佚名

Moderato



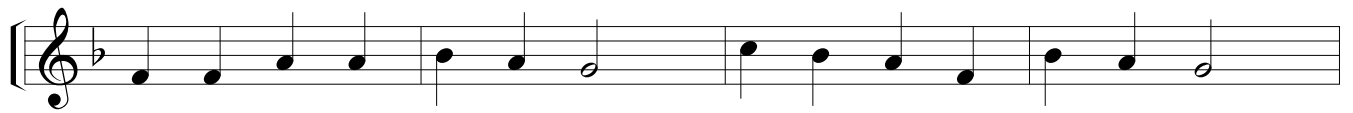
(重句) 弟兄們！ 齊奉聖言， 歡暢聚會



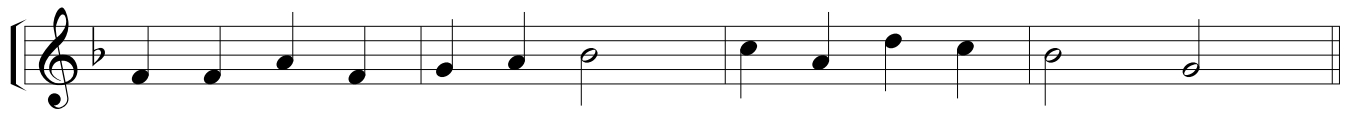
於主前； 領受主惠血和體， 共同詠彈



愛樂弦。 Al-le - lu, al-le-lu, al-le - lu, al-le-lu - ia!



- 1 信眾手足即一體， 今生今世方開展；
- 2 信眾一心呼天主， 祂有諾言賞恩典；
- 3 切記基督所差遣， 親愛別人致力虔；
- 4 要和基督享永生， 先與主迎戰死亡；
- 5 世界一統歸一主， 普世大同一家兼；
- 6 與教會共慶團圓， 恭盼基督再臨現；



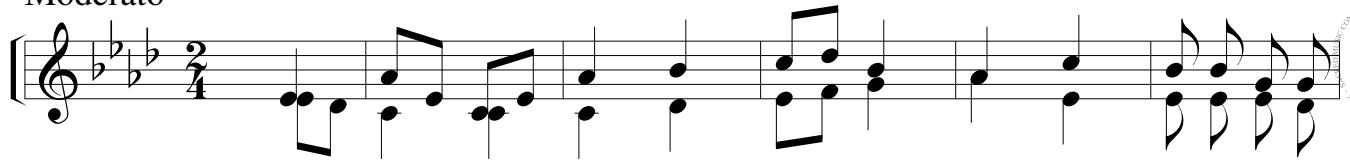
常存熱誠人未老， 生命得享永延。(重句)  
 賜我今世綿澤遠， 死後得享永年。(重句)  
 以至天國才任免， 天上安享永年。(重句)  
 同埋私愛和罪惡， 始獲終享永年。(重句)  
 與聖三重逢會見， 相聚偕享永年。(重句)  
 天上佳節人共慶， 此日得享永年。(重句)

Sons of God, hear His Holy Word  
 譯詞：陳鈞潤 (1949-2019) 1976 香港  
 曲：James Thiem

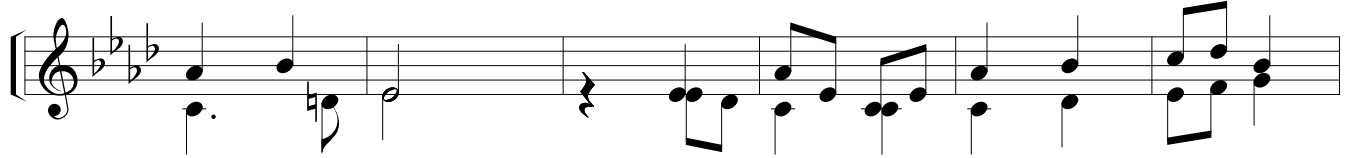
## 69

## 共赴主殿

Moderato



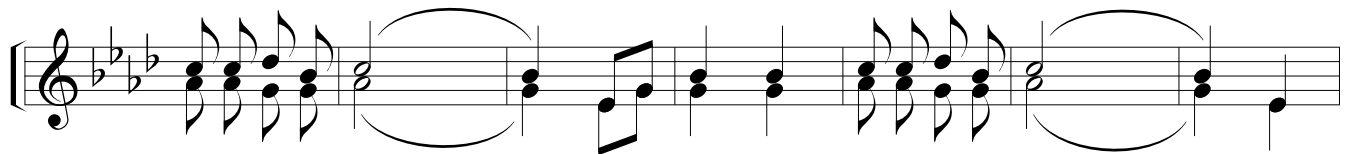
1 我 眾 信 友 共 赴 主 殿， 充 心 熱 愛 同  
2 耶 穌 聖 心 偉 大 仁 慈， 愛 人 至 極 願



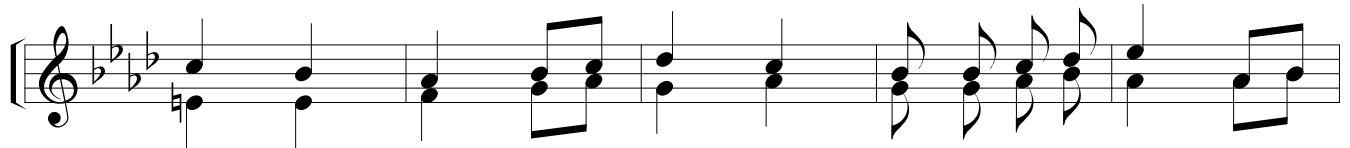
聲 頌 揚； 謙 恭 朝 拜 虔 誠 欽  
受 萬 死； 建 立 聖 體 伴 我 不



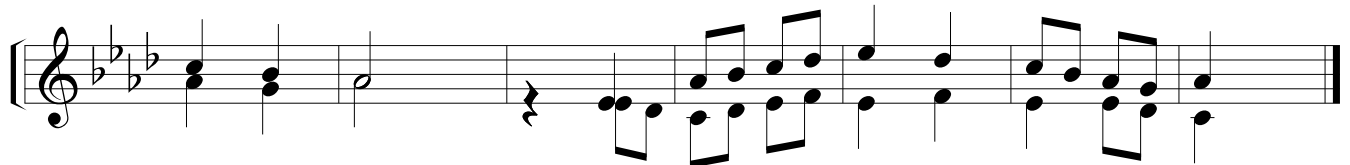
羨， 親 切 孺 慕 表 我 衷 情。  
離， 振 我 靈 魂 療 我 饑 渴。



愛 非 言 可 傳， 竟 將 餅 酒 成 己 體 血；  
切 如 醉 如 痴， 惜 我 眾 人 何 曾 介 意；

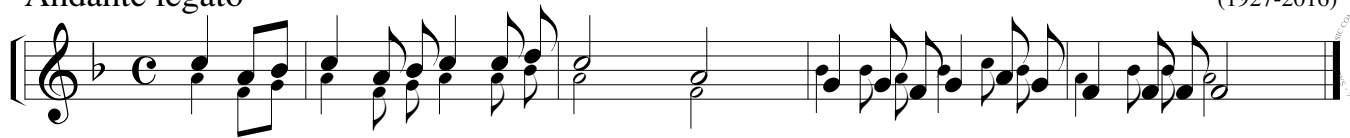


體 形 存 質 實 全 變， 主 真 在 此 肉  
縱 無 情 主 愛 常 持， 聖 心 所 望 惟



眼 難 見； 主 言 不 妄 無 庸 置 辯。  
我 之 愛； 且 問 我 眾 能 不 報 之。

Andante legato



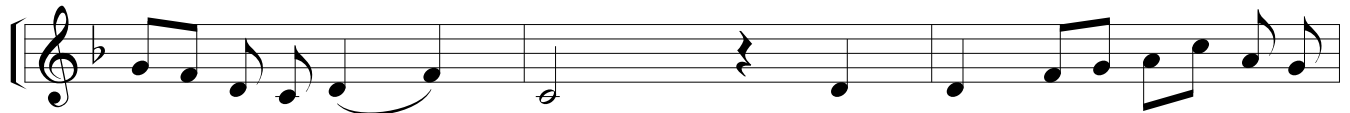
(重句) 我們 既 分享同一的 聖 體， 使我們在 祢內 合 而為一。



1 請 教 導 我 們 寬 恕 別 人， 如  
2 凡 是 信 仰 基 督 的 人 們， 都



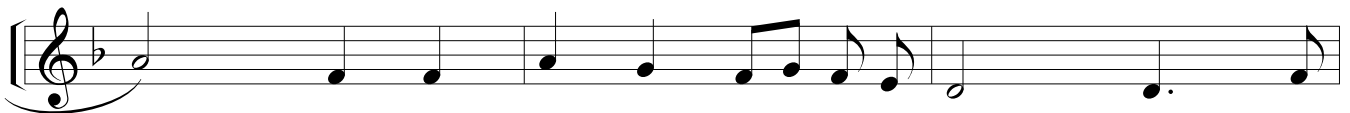
同 祢 寬 恕 了 我 們。 教 導 我  
要 有 犧 牲 的 精 神。 在 這 愛



們 互 相 愛 護， 如 同 祢 愛 護 了  
情 的 聖 事 內， 我 們 同 體 而 且



我 們。 引 導 我 們 跟 隨 著 祢，  
同 心。 基 督 在 前 循 循 善 導，



做 個 溫 良 和 善 的 人； 沒 有  
我 們 攜 手 跟 隨 前 進； 無 分



寬 恕 和 互 愛， 溫 良 與 和 善， 我 們  
種 族 與 文 化， 風 俗 和 語 言， 因 為



何 敢 領 受 祢 的 聖 身。 (重句)  
我 們 只 有 一 個 牧 人。 (重句)